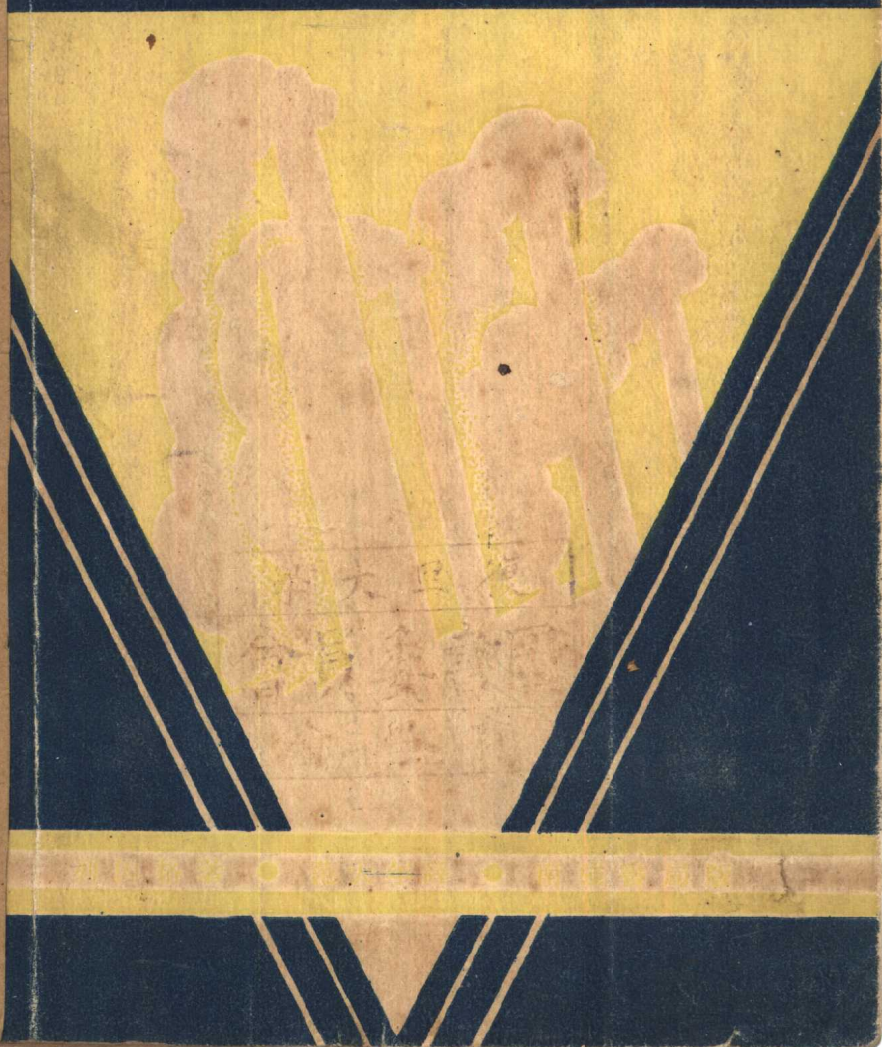


西拉諾克詩 是麼



550.189
1064

甚麼是“特克諾克拉西”？

(美) 列因格著 • 范大年譯



1933

上海南強書局版

RWT 257/057



哈瓦德·史各脫氏肖像

“特克諾克拉西”首創者史各脫氏，是一位四十開外的精力的學者。他除了哥倫比亞大學“北美‘能’調查所”主任之外，別沒有學位，但凡知道他的都驚其博識。生平最喜攝影，這肖像還是一個敏捷的攝影師在紐約底克利布蘭德遠處偷攝下的。

目 次

序

自序

什麼是“特克諾克拉西”？

- 一、 什麼是“特克諾克拉西”？
- 二、 生活底問題
- 三、 金是做什麼用的？
- 四、 價格制度是什麼？
- 五、 價格制度是成功的嗎？

- 六、 慘澹底浪費
- 七、 放任呢還是統制？
- 八、 變化是可能的嗎？
- 九、 到“特克諾克拉西”第一步
- 十、 統計底活用
- 十一、 “特克諾克拉西”社會底
通貨
- 十二、 應該怎樣地利用閑暇？
- 十三、 我們應該幹什麼呢？
- 十四、 第一種提案
救濟政策
- 十五、 第二種提案
通貨改革案
- 十六、 第三種提案
實業家底方案
- 十七、 第四種提案
歷史家底方案

十八、 第五種提案

最根本底改革案

十九、 政府怎樣變革呢？

二十、 有變革的勇氣嗎？

“特克諾克拉西”底全貌

“特克諾克拉西”的發端

哈瓦德·史各脫

新經濟學的根本思想

社會主義經濟學者威勃寧

“特克諾克拉西”的反響

譯後語

序

友人列因格氏要我替這本“特克諾克拉西”經濟理論的著作做一篇序。我想，無論我寫了些什麼，也不會增加這本書的真價的。然而我相信這本書，能夠使“特克諾克拉西”理論的主張者們所提出的諸問題更加明瞭起來，所以終於樂為介紹，應命寫了。

要考慮“特克諾克拉西”這個術語所總括的許多基本底問題，是必明瞭其廣汎而且直接的若干背景的，本書的最特色處，就在乎能夠把這些背景明瞭地描寫出來這一點。“特克諾克拉西”的提倡

者們，用了抽象底的話來表現着這些基本底問題，但其實，如約翰·索武爾在一九三二年十二月二十八日的紐·里巴勃里克雜誌上所指摘的一樣，這些問題，是可以平易地表現出來的，如下：——

一。因機器和人類以外的力之增進，製造一定的物品所必要的勞動力漸次在減少。

二。現在的產業的基礎底事實，是在乎應用“能”(energy)於自然資源的。

三。由合衆國的“能”的調查的結果，曉得有方法可以使物品的製造能率非常增高起來，因此，也明瞭了使全國民一般地繁榮起來是有可能性的。

四。因節省勞力的機器急激地被應用，機器終於取着人類的勞力而代之，所以機器底失業者(因機器發達的結果所生的失業者)漸次在增加。

五。在現在的價格制度(或工資制度)之下，要經濟底地維持社會所必要的生產額和購買力的適當的均衡，是不能夠保持的。

六。照現在的傾向，這個價格制度是把我們

引導到黑暗中去的；而結局必然地是價格制度的崩壞。

七。想從目前的慘狀擺脫出來，只有把社會置在那理解現在的產業機構，又精通在富的生產方面使用其單位——“能”的單位——的方法的。技師，即“特克諾克拉特”（technocrat）的支配下一條路。

問題就是如此。牠的解決，不由經濟學者或政治家，而是把生產及分配機關一任於“特克諾克拉西”這一類新人的。

把現在的矛盾這樣地表現出來，這樣地給與解決，不待說是一回有興味的事。“能”的論被提出，在正反對的立場唱着價格制度的反對論；“特克諾克拉西”的體系就在這兒迅速地成立了。美國人——別國人也差不多——是喜歡騷擾熱鬧的。一看到惡漢出場，便伸着頸子焦灼地等待最後的絕望底瞬間（那雖然大都是以幸福大團圓做結尾的），有個英雄出現。“特克諾克拉西”抬頭起來，引起了人們非常的注意和熱烈的議論，這種心理狀

態的確有不少的作用。在這裏，我們的慘狀的諸原因，還是用一些難理解的話表現着，但同時牠的解決法也有些新的明快之點。

然而對於經濟思想的歷史多少有點明瞭的人，應該會注意到這個新學說不過是穿上新裝的舊思想，而曉得在這個“特克諾克拉西”的悲喜劇之中，是有着‘沒有深刻觸到那頑強地存在實際底人類生活裏的難問題’的簡單。經濟學者的列因格，能夠明瞭地把這種太過簡單地處理問題，而以用舊了的方法來表現的“特克諾克拉西”，和“特克諾克拉西”本身的實際的真理識別出來：本書的價值，就存在此點。平易地換句話說，就是他明瞭地指示了“特克諾克拉西”的實現是非常複雜的事業，那並不單是機器的操縱，而是社會全體的操縱；又說明了社會是一個生產機關，同時也是文化底組織，要把“特克諾克拉西”的原則在美國的實生活上應用起來，是比着建設一個工廠，或設置一個水道機關困難很多很多的。然而，不管是如此困難，他終於把“特克諾克拉西”的根本底真理，闡明

得令人能夠明白，能夠理解了。

“特克諾克拉西”的必要條件——富的生產及分配上的能率的原則，要用什麼方法才能夠在美國的社會實現過來，列因格氏也探究着了。那不待說是以美國的政治底經濟底傳統和實際，及思想和熱情為前提的。他冷靜地，不被無用的感情所支配地考察了這個實現的可能性。他把經濟學的範圍擴大了：使那決不能夠從社會學的一部分經濟學除開的發達，人類的諸目的，種種的理想都包含在裏面。他使讀者去思考在今日的社會機構，何者是經濟底施設有可能性，又應該用什麼方法來實現牠。

在這一點，或許要使希望馬上就突進悲哀永遠消滅的大團圓(幸福的收場happy ending)的單純的悲喜劇的美國人(別國也有不少的這種國民)失望也未可知。然而，把顛覆價格制度的槓桿和槓桿台，一按便能夠馬上使能率這個機器回轉起來的鈕子，無論是列因格氏或什麼人，都不能夠給與的。循環底經濟危機和機器無限的進步，對於我們

的將來有重大的意義，這是誰也不能否認的事實；可是豫言將來的這種快樂自不必說，將來會取着怎樣的形態發展下去，是誰也不能夠看清楚的。

列因格認識豫知將來的諸問題是困難的，所以對於貢獻於可以形成將來的現在的理想的工作而覺得滿足。今日的美國人的立場，正和一七八三年至一七八七年的期間的美國的先祖們同樣這個事實，著者是明瞭地意識着的。

政治底經濟底機關在崩潰，而不以適合於國民的技術和國家的富源的能率來運用工作這個事實，在當時的祖先們是很明白的。他們相信新的憲法——新的政府和新的經濟機構是必要的。他們採取什麼方法使其實現呢？他們從非常小規模的提案起，以至在既存的聯邦條例中加了革命底變更止，是做出了種種的提案發表了。他們把這些計畫或提案公開使公衆知道，也使他們去調查考察。因此所釀成的輿論，才使一七八七年的憲法會議有開成的可能。在這個會議中，他們計謀了以現存的事實做骨子的一切大計畫的實現。這些現存的

事實，雖然不能說決定了他們的選擇和他們所冒着的危險，然而可以說是給了解決問題所不可少的條件。

列因格氏以這種精神，來分析今日的機器底矛盾，試着從此出發的諸提案，在那些考慮“特克諾克拉西”，又想實行他的人們的面前，放出一點光明。本書的讀者，想會意識到今日的危機的重大性，和痛感這危機將一幕過了又一幕地顯現，而意識到應該建設一個能率底而且人道底的經濟組織這個責任的重大罷。

一九三二年十二月下旬。

查爾斯·A.比亞德，寫於

科涅梯加州紐·密爾福特。

自序

關於“特克諾克拉西”這個團體的研究發表，學者們寫了種種的論文和記事來討論牠，而這些論文和記事，又引起世人熱心地來閱讀：這正是世人的良心覺醒了的一個證據，有興味，而且有希望的一種現象。爲什麼說是有興味的現象？因爲那是證明大眾已經開始相信沒有把人類的運命盲目地放任給自然的必要了。爲什麼說是有希望？因爲沒有覺醒了的大眾的理解，有益的變革是不能夠希望其實現的。

今日的現代底發展的本流在乎機器技術底進

步，尤其是在乎經濟底變化的迅速；想是誰也不會懷疑的事實。著者不是“特克諾克拉西”的無批判的主張者，也不是其反對者。作本書的目的，是想說明經濟社會的運用，就是想盡可能地闡明其缺點和特長，及將來社會應走的道路是什麼的。

我想，就是這一點，有發行這本小著的充分的理由。把今日的種種的經濟問題，在廣汎很多的範圍內詳細地寫作了的書籍，爲數頗多。G.D.H. 科爾氏最近的著作在混亂世界的智識者指南便是一例。

然而這些出版物都是六七百頁的厚本，在普通人，要研究這個重要的問題，是非費很多的時間不能夠熟讀的。因此，在那些每天有事務的一般讀者，不能夠費數年的工夫來作經濟問題研究的人們，一種平易地說明今日的社會的經濟機關的作用是什麼的書，顯然是很必要的。這，決不是本書的辯護，而不過是說明本書爲什麼簡單罷了。

第一，本書所論的，是採取於一國內所發生的種種問題的研究的形式。然而實際上，這些問題和

世界文明本身的發達是有密切的關係的。而世界文明，以歷史底見地看起來，不外就是全世界的構成分子的發達。

所以，若是正當的研究法，可以說是非把普通稱為國際問題的諸問題也包含在內不可的罷。著者在大體上，對於武厄因·巴里西氏那種關於北美大陸的全體底，經濟底，統一體的可能性的意見，是難與共鳴的。又對於歐羅巴文明必然地要沒落的這種意見，也不能夠同意。為什麼，因為國際問題，無論是經濟底或政治底，都不能夠這樣簡單地給與解決的。

本書若是以較狹小的讀者為對象而寫的，便會採取完全不同的形式，而成為一部龐大的著作罷。譬如貨幣的問題，尤其是貨幣制度與國際貿易的關係，會比本書更詳細地被研究罷。又關於政府和政府之間，或個人和個人之間的負責問題解決的困難諸點，也會更詳細討論的罷。這些問題，以及和這些問題相關聯的種種複雜的問題，當然也會更深刻地探討罷。